

Carta de Notificación a los padres y Hoja de Datos de la Encuesta de Salud Estudiantil (Student Health Survey, SHS por sus siglas en inglés)

Estimado Padre/Tutor:

Nuestra escuela está participando en la Encuesta de Salud Estudiantil (Student Health Survey, SHS por sus siglas en inglés), una encuesta patrocinada por la División de Salud Pública de la Oregon Health Authority (Oregon Health Authority Public Health Division) y el Departamento de Educación de Oregon (Oregon Department of Education). La encuesta pregunta sobre los comportamientos de riesgo para la salud de los estudiantes en los grados 6, 8 y 11. La encuesta se llevará a cabo en línea dentro del aula e incluye preguntas sobre la salud y seguridad, la salud mental y de la conducta, el clima y la cultura escolar, y los factores de riesgo y de protección de los estudiantes.

Realizar la Encuesta de Salud Estudiantil no representa un gran riesgo para su niño (a). Algunas preguntas podrían hacerle sentirse incómodo (a) o avergonzado (a). Los procedimientos de la encuesta se han diseñado para proteger la privacidad de su niño (a) y permitir la participación anónima. Si su niño (a) no se siente cómodo (a) respondiendo a alguna pregunta, la puede dejar en blanco. Aunque alentamos a todos los estudiantes a participar, es una decisión voluntaria. Si prefiere que su niño (a) no participe, puede enviarnos una respuesta negativa. Su niño (a) tendrá la oportunidad de negarse en el momento de la encuesta. No habrá consecuencias ni para usted ni para su niño (a) si decide no participar.

Si no desea que su niño (a) tome esta encuesta, devuelva este formulario a la oficina del director antes de la fecha de la encuesta del 7 de noviembre. Únicamente necesita devolver este formulario si no desea que su niño (a) participe.

Por favor vea el otro lado de este formulario para obtener más información. Puede revisar el documento de la encuesta en la oficina del director antes de la fecha de la encuesta. La encuesta también está disponible en el sitio web de la Encuesta de Salud Estudiantil de Salud Pública (Public Health) de la Oregon Health Authority (OHA por sus siglas en inglés) para que usted la revise antes de la fecha de la encuesta en: healthoregon.org/shs

Si tiene otras preguntas específicas sobre la encuesta, no dude en llamar a sus estudiantes. escuela.



He leído y comprendo que necesito completar, firmar y devolver este formulario a la oficina de la escuela si **no deseo** que mi hijo (a) participe en la Encuesta de Salud Estudiantil.

[] Mi niño (a) **no** tiene mi permiso para participar en esta encuesta.

Nombre del Estudiante: Grado:

Número de Teléfono: Fecha:

Firma del Padre o Tutor:

Si **no** desea que su niño (a) participe en esta encuesta, devuelva este formulario a la oficina del director antes de la fecha de la encuesta de 7 de noviembre.

Carta de Notificación a los padres y Hoja de Datos de la Encuesta de Salud Estudiantil (Student Health Survey, SHS por sus siglas en inglés)

Q: ¿Cuál es el objetivo de la Encuesta de Salud Estudiantil?

A. La Encuesta de Salud Estudiantil (SHS por sus sigla en inglés) es un esfuerzo en colaboración con el Departamento de Educación de Oregon para mejorar la salud y el bienestar de todos los estudiantes en Oregon. La buena salud es una herramienta esencial de la educación. No hay curriculum que pueda resolver el problema de un estómago hambriento o una mente distraída. El trauma, el hambre, los desafíos de la salud mental, el acoso escolar (bullying), y la falta de atención médica dificultan que los jóvenes de Oregon alcancen su máximo potencial.

Las investigaciones muestran que los estudiantes saludables obtienen mejores calificaciones y mayores puntajes en las pruebas. También es menos probable que falten a la escuela, abandonen sus estudios o se involucren en comportamientos riesgosos. La Encuesta de Salud Estudiantil es la única fuente de datos a nivel estatal que ofrece una visión general de cómo están los estudiantes física, emocional y socialmente para guiar las decisiones de política de salud pública.

P: ¿Alguien sabrá las respuestas de mi niño (a)?

R: **No.** La privacidad de su niño (a) (y la suya) están protegidas. La SHS es una encuesta anónima y confidencial. No pedimos ninguna información que identifique a las personas, y no es posible conectar las respuestas de la encuesta con algún estudiante, padre o familia en específico.

P: ¿Cómo puedo ver qué preguntas están haciendo?

R: Una copia de los cuestionarios está disponible en el [sitio web de la SHS](http://healthoregon.org/shs): healthoregon.org/shs o en la oficina de la escuela.

Hay diferentes cuestionarios para los grados 6, 8 y 11 que tienen preguntas apropiadas para cada edad. La SHS hace preguntas acerca de temas que afectan la salud y el bienestar de los estudiantes incluyendo:

- Apoyo en la escuela
- Desarrollo positivo de los jóvenes
- Problemas emergentes de salud pública como el cambio climático y el uso de redes sociales
- Inseguridad alimentaria, nutrición y ejercicio
- Salud física, emocional y mental
- Prevención de lesiones
- Salud sexual relacionada con la prevención de embarazos no deseados e infecciones de transmisión sexual
- Uso de sustancias (cigarrillos electrónicos, tabaco, alcohol, marihuana y medicamentos recetados)
- Datos demográficos incluyendo raza, etnicidad e identidades de sexo y de género

P: ¿Hacer estas preguntas fomenta el comportamiento/pone a los niños en riesgo?

R: **No.** Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC por sus siglas en inglés) dicen que no hay evidencia que hacer preguntas a los estudiantes sobre comportamientos de riesgo para la salud fomente esos comportamientos. Algunas de las preguntas pueden considerarse sensibles. Las preguntas son apropiadas para la edad y se presentan de manera directa y sensible. Los estudiantes pueden optar por no responder cualquier pregunta que les haga sentir incómodos.

P: ¿Qué pasa si no deseo que mi niño (a) participe?

R: Respetamos las decisiones de los padres y hemos facilitado que decidan si su hijo participa en la encuesta o no. Simplemente complete la parte inferior de la carta de notificación a los padres (en la parte delantera de esta carta) y envíela a la oficina de la escuela. La escuela se asegurará de que su niño (a) no tome la encuesta.